

Umweltprüfung.

Genehmigung des Projektes für die Errichtung der
„Deponie I“ in der Gemeinde Pfatten.

Antragsteller: Autonome Provinz Bozen-Südtirol -
Amt für Entsorgungsanlagen

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme";
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Errichtung der „Deponie I“ in der Gemeinde Pfatten, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 27.04.2007;
- Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 06.11.2007, welche zur Ansicht gelangt ist, dass die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;
- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des Umweltbeirates Nr. 15/2007 vom 07.11.2007, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung**:
 - der Umweltbeirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;
 - der Umweltbeirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;

Valutazione ambientale.

Approvazione del progetto per la realizzazione della “discarica 1” nel comune di Vadena.

Proponente: Provincia Autonoma di Bolzano-Alto
Adige - Ufficio impianti smaltimento
rifiuti

- Vista la Legge Provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi";
- Visto il progetto e lo studio d'impatto ambientale per la realizzazione della “discarica 1” nel comune di Vadena, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 27.04.2007;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 06.11.2007, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale;
- Visto il parere favorevole del comitato ambientale n. 15/2007 del 07.11.2007, in riguardo alla compatibilità ambientale del progetto su indicato con la seguente **motivazione**:
 - il comitato ambientale concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio d'impatto ambientale;
 - il comitato ambientale ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio d'impatto ambientale;

- Festgestellt, dass der Umweltbeirat im Gutachten Nr. 15/2007 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt hat:

1. Die Zufahrt- und Transportwege müssen asphaltiert werden und mittels geeigneter Reinigungsmaschine periodisch gekehrt werden, um eine Staubentwicklung zu vermeiden.
2. Das Waschen der LKW Reifen muss mit einer automatischen Waschanlage erfolgen.
3. Die genauen technischen Daten der Reifenwaschanlage, der Biogasabsaugung- und Behandlungsanlage müssen mit dem Ausführungsprojekt zur Genehmigung vorgelegt werden.
4. Die max. Kote des Grundwassers bzw. die Basiskote der Deponie ist abzuklären, wobei auf jeden Fall ein Abstand von 2m vom maximalen Grundwasserstand und der Basiskote der Deponie einzuhalten ist.
5. Die neuen Grundwasserkontrollbrunnen am Südrand der Deponie sind bevor die bestehenden Grundwasserkontrollbrunnen aufgelassen werden zu errichten.
6. Bei den Sickerwasserbecken, Sickerwasser- und Regenwasserleitungen sind Dichtheitsprüfungen gemäß Europäischer Norm EN 1610 durchzuführen und die Dichtheitsprüfprotokolle zu erstellen, die seitens des Bauleiters gegenzuzeichnen sind. Bei der Bauabnahme sind die Dichtheitsprotokolle vorzulegen.
7. Das Regenwasserabsetzbecken ist auf jeden Fall als Leichtflüssigkeitsabscheider der Klasse II auszulegen.
8. Es ist eine Wiederverwendung des im Regenwasserabsetzbecken gesammelten Wassers für die Beregnung der bereits rekultivierten Flächen der Deponie vorzusehen. Das Absetzbecken ist entsprechend größer zu dimensionieren.

- Costatato che il comitato ambientale nel succitato parere n. 15/2007 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti **condizioni**:

1. Le vie di transito ed accesso dovranno essere asfaltati e mantenute pulite mediante l'uso di un'ideale macchina per la pulizia, al fine di ridurre l'emissione di polveri.
2. L'impianto di lavaggio gomme dei mezzi pesanti dovrà essere di tipo automatico.
3. I dettagli tecnici relativi all'impianto di lavaggio gomme, al sistema di captazione e smaltimento biogas dovranno essere presentati con il progetto esecutivo per l'approvazione.
4. La quota del livello massimo della falda e la quota di base della discarica vanno riviste; in ogni caso va mantenuta una distanza di almeno 2m tra il livello massimo della falda e la quota base della discarica.
5. I nuovi piezometri di controllo al limite sud della discarica vanno installati prima della dismissione di quelli esistenti.
6. Per le vasche di percolati, le tubazioni per il percolato e le acque meteoriche vanno effettuate prove di tenuta secondo la norma Europea EN 1610 e compilati i rispettivi verbali di protocollo, i quali devono essere controfirmati dal direttore dei lavori. All'atto del collaudo vanno presentati i verbali di tenuta.
7. La vasca di sedimentazione acque meteoriche va attrezzata in ogni caso come disoleatore classe II.
8. Va previsto il riutilizzo delle acque meteoriche raccolte nella vasca d'accumulo per l'irrigazione delle aree di discarica sistemate. La vasca di sedimentazione va ampliata in modo idoneo.

- | | |
|--|---|
| <p>9. Das Ausführungsprojekt betreffend das Sickerwasser und das Regenwasser im Allgemeinen sowie die Reifenreinigungsanlage sind dem Amt für Gewässerschutz zur Begutachtung vorzulegen.</p> | <p>9. Il progetto esecutivo riguardante il percolato e le acque meteoriche in generale nonché l'impianto lavaggio gomme va presentato all'Ufficio tutela acque per l'approvazione.</p> |
| <p>10. Es gelten weiterhin die Vorschriften der IPPC-Ermächtigung vom 26.04.2007, Nr. 1101.</p> | <p>10. Rimangono valide inoltre le prescrizioni dell'autorizzazione IPPC del 26/04/2007, n. 1101.</p> |
| <p>11. Bei sämtlichen Unterlagen des Ausführungsprojektes ist gemäß Angaben der geologisch-geotechnischen Studie EUT (Dr. Alfred Psenner) die Kote des Grundwasserhöchststandes auf 231,50m Mh festzuhalten.</p> | <p>11. In tutta la documentazione del progetto esecutivo é da precisare in base alle indicazioni dello studio geologico-geotecnico EUT (Dott. Alfred Psenner) la quota di massima escursione della falda acquifera a 231,50m l.m.</p> |
| <p>12. Der Qualitätssicherungsplan QSP ist dem Stand der Technik und den Vorschriften i. g. F. (UNI, EN...) entsprechend in all seinen Details auszuarbeiten und als integrierender Bestandteil des Ausführungsprojektes vorzusehen.</p> | <p>12. Il piano di certificazione della qualità PCQ é da redarre in conformità allo stato della tecnica e della normativa vigente (UNI, EN...) in tutti i suoi dettagli e da prevedere come parte integrante del progetto esecutivo.</p> |
| <p>13. Einige technische Details (Schutzlage KBD, Entgasungssystem usw.) und Hinweise im technischen Bericht des Projektes sind in ihren Inhalten entsprechend mit dem Landesamt für Abfallwirtschaft abzuklären und gegebenenfalls abzuändern; die Ergebnisse sind im Ausführungsprojekt vorzusehen.</p> | <p>13. Alcuni dettagli tecnici (strato protettivo geomembrana, sistema degasamento ecc.) e riferimenti nella relazione tecnica del progetto sono da chiarire nei loro rispettivi contenuti con l'Ufficio Gestione Rifiuti ed eventualmente oggetto di modifica; i risultati sono da prevedere nel progetto esecutivo.</p> |
| <p>14. Das vollständige Ausführungsprojekt ist spätestens bis 30.03.2008 dem Landesamt für Abfallwirtschaft zur Begutachtung vorzulegen.</p> | <p>14. Il progetto esecutivo completo é da presentare entro il 30.03.2008 per l'approvazione all'Ufficio gestione rifiuti.</p> |
| <p>15. Die vorgeschlagenen Ausgleichmaßnahmen (Berechnung des Ausgleichsflächenbedarfes: $45.000 \text{ m}^2 \text{ Eingriffsfläche} * \text{Faktor } 0,8 = 36.000 \text{ m}^2 \text{ Ausgleichsfläche}$) müssen überprüft werden und mit dem Amt für Infrastrukturen besprochen werden. Die Maßnahme der Renaturierung der Etsch scheint leicht durchzuführen.</p> | <p>15. Le previste misure di compensazione (calcolo del fabbisogno dell'area di compensazione: $45.000 \text{ mq area d'intervento} * \text{fattore } 0,8 = 36.000 \text{ mq di area di compensazione}$) devono essere esaminate e concordate con l'Ufficio infrastrutture. La rinaturazione dell'Adige appare facilmente attuabile.</p> |

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

D e l i b e r a

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. das Projekt der Autonome Provinz Bozen-Südtirol - Amt für Entsorgungsanlagen für die Errichtung der „Deponie I“ in der Gemeinde Pfatten zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 15/2007 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen. | <ol style="list-style-type: none">1. di approvare il progetto della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige - Ufficio impianti smaltimento rifiuti per la realizzazione della “discarica 1” nel comune di Vadena alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 15/2007;
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione. |
|---|---|